KOSHYS INSTITUTE OF MANAGEMENT STUDIES BANGALORE LIBRARY

AESK – 204

II Semester B.B.A./B.B.A. (AM)/B.H.M./B.V.A. (A & M)/B.A.S.L.
Examination, October/November 2022
(NEP Scheme)
LANGUAGE SANSKRIT (Paper – II)
Vetala Panchavimshathi, Grammar and Translation

Time : 2½ Hours Max. Marks : 60

Instructions : *i) Answer in* ***Sanskrit/Kannada/English****.*
ii) Answer ***I*** *and* ***V*** *main in* ***Sanskrit*** *only.*

I. समीचीनं उत्तरं चित्वा लिखत । **(10×1=10)**

ಸರಿಯಾದ ಉತ್ತರಗಳನ್ನು ಆರಿಸಿ ಬರೆಯಿರಿ.

Choose and write the correct answer.

1) वारणास्यां क: राजमान्य: द्विज: असीत् ?
अ) देवस्वामी आ) रामस्वामी इ) हरिस्वामी ई) गुरुस्वामी

2) हरिस्वामी कस्य सुत: ?
अ) देवस्वामिन: आ) शिवस्वामिन: इ) गुरुस्वामिन: ई) मरिस्वामिन:

3) लावण्यवतीं क: नीतवान् ?
अ) शिवकुमार: आ) विद्याधरकुमार: इ) हरिकुमार: ई) गन्धर्वकुमार:

4) वेताल: कस्मिन वृक्षे भवति ?
अ) कदली आ) आम्र: इ) मादल ई) शिंशपा

5) अयोध्या कस्य राजधानी ?
अ) कृष्णस्य आ) हरे: इ) शिवस्य ई) रामस्य

6) मथूर राज्यं क: पालपति ?
अ) वीरकेतु: आ) राजकेतु: इ) हंसकेतु ई) गजकेतु:

7) नेपालराज्ये किं नगरं अस्ति ?
अ) हरिपुरं आ) शिवपुरं इ) ब्रह्मपुरं ई) इन्द्रपुरम्

8) जीमूतकेतु: कुत्र वसति ?
अ) काञ्चिपुरे आ) हरिहरपुरे इ) नागपुरे ई) कमलपुरे

9) हिमवान राजा कुत्र वसति ?
अ) काञ्चिपुरे आ) नयनपुरे इ) जगन्नाथपुरे ई) काशिपुरे

10) जीमूतवाहन: कस्य सुत: ?
अ) जीमूतकेतो: आ) सूर्यकेतो: इ) चन्द्रकेतो: ई) मलयकेतो:

P.T.O.

II. A) **एक**मधिकृत्य प्रबन्धं लिखत । **(1×10=10)**

ಯಾವುದಾದರೂ **ಒಂದಕ್ಕೆ** ಪ್ರಬಂಧ ರೂಪದಲ್ಲಿ ಉತ್ತರ ಬರೆಯಿರಿ.

Write an essay on **one** of the following.

1) कथासाहित्यमधिकृत्य प्रबन्धं लिखत ।

ಕಥಾಸಾಹಿತ್ಯ ಕುರಿತು ಪ್ರಬಂಧ ರೂಪದಲ್ಲಿ ಉತ್ತರ ಬರೆಯಿರಿ.

Write an essay answer on narrative literature.

2) वेताल विंशति अधिकृत्य प्रबन्धं लिखत ।

ವೇತಲ ವಿಂಶತಿ ಕಥೆಯನ್ನು ಕುರಿತು ಪ್ರಬಂಧ ಬರೆಯಿರಿ.

Write the summary of the story of Vetala Vimshati.

B) **द्वयो:** लघु टिप्पणीं लिखत । **(2×5=10)**

ಎರಡಕ್ಕೆ ಲಘು ಟಿಪ್ಪಣಿ ಬರೆಯಿರಿ.

Write short note on **any two** of the following.

1) वेताल:

2) विक्रमसेन:

3) लावण्यती

4) जीमूतवाहन:

III. गद्यभागं अनुवदत । **(1×8=8)**

ಗದ್ಯಭಾಗವನ್ನು ಅನುವಾದಿಸಿರಿ.

Translate the passage.

अस्तिवाराणसी नामपुरी । तत्र देवस्वामि इति राजमान्यो द्विज: कश्चित् प्रतिवसतिस्य । तस्य महाधनस्य हरिस्वामीति सुतीऽभूत् । तस्य लावण्यवती नाम उत्तमा पत्नी आसीत् । यां तिलोत्तमादिसुराङ्गनानिर्माणेन शिक्षितकौशल्योविधिरनर्घरूप लावण्यैर्विनिर्ममं कदाचित् स हरिस्वामी तया कान्तया चन्द्राशुशीतले हर्म्ये रतिश्रान्तो निद्रां ययौ । तस्मिंश्च काले कामचारी मदनवेगो नाम विद्याधरकुमार: तेन पथा नभसि सञ्चरन् तत्र समायात् अपशच्च तां लावण्यवतीं पत्यु: पार्श्वे सुप्तांम् । स तु दृष्ट्वैव तां सुप्तामेव गृहीत्ता नभोमार्मेण प्रायात् ।

OR/**अथवा/ಅಥವಾ**

इत्युक्तस्तया स राजा द्रुतं निर्गव्य राजधानीश्च गत्वा निशि सैन्यानि असज्जयत ससैन्यश्चागत्य तस्य दस्यो: तत् भूगृहं तैर्बलररुणत् । अथ गृहं रुद्रं दृष्ट्वा स चौर: वृत्तंप्रति भेदमवगत्य मरणे मरणे निश्चितमति: शूरो युद्धाय निर्ययौ । निर्गतश्च रणे अमानुषं विक्रयं कुर्वनकरिणां करान् वाजिनां जङ्घान् भटनाचशिरांसि एक भाव खड्गचर्मभृत चिच्छेद । तत: तं क्षपितानीकं नृप: स्वयमभ्यधावत् ।

IV. **त्रयो:** वाक्ययो: ससन्दर्भं विवृणुत । **(3×4=12)**

ಮೂರು ವಾಕ್ಯಗಳನ್ನು ಸಂದರ್ಭಸಹಿತ ವಿವರಿಸಿ.

Explain with reference to context **any three** of the following.

1) तदाकर्ण्य पितातामवादीत ।
2) राजन्प्रंशृणु संक्षिप्तामेका कथाम्
3) अदो ! सा मम कान्ता क्व गता ?
4) किं मे त्वयि अविश्वास: ?
5) तद्राजन् ! त्वं मम ब्रूहि कस्येय भार्या उपपद्यते ?

V. A) विग्रहवाक्यं लिखित्वा समासनाम लिखत । **(1×5=5)**

1) वीरस्वामी
2) अधर्म:
3) कान्तावियोग:
4) रामकृष्णौ
5) नरसिंह:
6) बेङ्गलूरुनगरम्
7) पीताम्बर:
8) रामलक्ष्मण भरतशत्रुघ्ना:

B) अनुवादं कुरुत **कन्नड**भाषया अथवा **आङ्ग्ला**भाषया लिखत । **(5×1=5)**

दशरथ: अयोध्याया: राजा आसीत् । स: पुत्रकामेष्टि यागं कृत्वा चत्वार: पुत्रान् प्राप्तयति । तस्य तिस्त्र: भार्या: सन्ति । ते एव कैकेयी सुमित्रा कौशल्या च । कैकेय्या: पुत्र: भरत: । सुमित्राया: पुत्रौ लक्ष्मणशत्रघ्नौ कौशल्याया: पुत्र: श्रीराम: ।

ದಶರಥನು ಅಯೋಧ್ಯೆಯ ರಾಜನಾಗಿದ್ದನು. ಅವನು ಪುತ್ರಕಾಮೇಷ್ಟಿಯಾಗವನ್ನು ಮಾಡಿ ನಾಲ್ಕು ಜನ ಪುತ್ರರನ್ನು ಪಡೆದನು. ಅವನಿಗೆ ಮೂರು ಜನ ಪತ್ನಿಯರಿದ್ದರು. ಅವರು ಕೈಕೇಯಿ ಸುಮಿತ್ರಾ, ಕೌಶಲ್ಯಾ ಎಂದು. ಕೈಕೇಯಿಯ ಮಗನು ಭರತನು ಸುಮಿತ್ರೆಯ ಮಕ್ಕಳು ಲಕ್ಷ್ಮಣ ಮತ್ತು ಶತ್ರುಘ್ನನು. ಶ್ರೀರಾಮ ಕೌಶಲ್ಯೆಯ ಮಗನು.

Dasaratha was the King of Ayodhya. He performed Putrakameshti sacrifice and got four sons. He had three wives namely Kaikeyi, Sumitra and Kausalya. Bharata was Kaikeyi's son. Lakshmana and Shatrugna were Sumitra's children. Rama was Kausalya's son.